



EXPORT-IMPORT BANK of the UNITED STATES

Ex-Im Bank helps U.S. companies to sustain and create jobs by financing U.S. exports.

PRESS RELEASE
FOR IMMEDIATE RELEASE

١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤
جهة الاتصال: أندرو يارو ٣٢٠٠-٥٦٥ (٢٠٢)

نائبة رئيس مجلس الإدارة: بنك التصدير-التوريد سيدعم إعادة بناء العراق السيدة إيبرل فولتي تقدم ثلاثة خيارات للتمويل خلال كلمة ألقته في عمان، الأردن

عمان، الأردن - خلال مؤتمر عقد اليوم في عمان بالأردن حول إعادة بناء العراق، أفادت السيدة إيبرل فولتي، وهي النائبة الأولى لرئيس البنك الأمريكي للتصدير-التوريد (بنك التصدير-التوريد) ونائبة رئيس مجلس إدارته، بأن بنك التصدير-التوريد يستطيع تقديم ثلاثة أنواع مختلفة من التمويل لدعم الجهود المبذولة لإعادة بناء العراق.

ويستطيع بنك التصدير-التوريد تقديم تأمين على التسليف لأجل قصير بموجب التسهيلات الجديدة بقيمة \$٥٠٠ مليون لبنك التجارة العراقي؛ وضمانات أو تأمين في حال وجود مصدر موثوق للسداد في بلد ثالث حيث يجري البنك أعماله؛ وضمانات الرأسمال العامل للمقاولين الأمريكيين من الباطن في عقود تمويلها الحكومة الأمريكية لإعادة البناء.

وخلال كلمة ألقته السيدة فولتي خلال ندوة Outreach 2004 هذا الصباح، أعلنت أن "إدارة بوش ملتزمة التزاماً كبيراً بمساعدة الشعب العراقي على تحقيق الديمقراطية وحياة أفضل." وتابعت قائلة "لقد وضعنا نحن لدى بنك التصدير-التوريد مبادرات عديدة لتمويل عملية إعادة بناء العراق، ونبذل حالياً جهوداً حثيثة لإطلاع أي شخص يستطيع استعمال تمويلنا لمساعدة الشعب العراقي على بناء دولة جديدة ومستقبل مشرق لنفسه. ونعتقد أن برامجنا تقدم فوائد مزدوجة الحد إذ تستطيع إعطاء العراق فرص الحصول على سلع وخدمات أمريكية على مستوى رفيع من الجودة بينما تسمح للمصدرين الأمريكيين بضم عملاء عراقيين جدد."

تجري السيدة فولتي حالياً زيارة لعمان في إطار رحلة تدوم ثلاثة أيام إلى الأردن والعراق والكويت لدعم الجهود التي يبذلها بنك التصدير-التوريد لإعادة بناء العراق. ومن المتوقع أن تجتمع خلال زيارتها ببعض قادة المؤسسات التجارية والمالية والحكومية العراقيين والشرق الأوسطيين والغربيين.

وتستعمل تسهيلات بنك التصدير-التوريد لبنك التجارة والتي باشرت بأعمالها الشهر الماضي نوعين من التأمين قصير الأجل:

• سياسات تأمين خطاب الاعتماد المصرفي: سيؤمن بنك التصدير-التوريد خطابات اعتماد يصدرها بنك التجارة ويثبتها بنك تجاري، مما يعطي حماية شاملة للبنك المثبت من تخلف بنك التجارة عن السداد للبنك المثبت بموجب خطاب اعتماد غير قابل للإلغاء.

• سياسات التأمين على تسليف البائع للمؤسسة المالية: سيقدم بنك التصدير-التوريد حماية شاملة على التسليفات لأجل قصير التي يقدمها بنك مؤمن لبنك التجارة. وسيستلم المصدرون الأمريكيون المبالغ المالية بموجب خطابات اعتماد يصدرها البنك المؤمن. وستكون بعض أحكام السياسة (فترات التقرير وتقديم المطالبات) متماشية مع تلك الخاصة بسياسة خطاب الاعتماد المصرفي.

ويعتقد برنامج ضمان الرأسمال العامل الخاص ببنك التصدير-التوريد، سيدرس البنك طلبات دعم النشاطات التي يقوم بها قبل التصدير المقاولون من الباطن، خصوصاً المؤسسات الصغيرة، العاملين في مشاريع تمويلها الحكومة الأمريكية لإعادة البناء.

وسيدرس بنك التصدير-التوريد أيضاً طلبات تمويل الصادرات الأمريكية إلى العراق بموجب برامجها لضمان القروض والرأسمال العامل، تأمين التسليف إذا وجد مصدر موثوق لإعادة السداد في بلد ثالث.

يحتفل بنك التصدير-التوريد هذا العام بمرور سبعين عاماً على تأسيسه للمساعدة على تمويل بيع الصادرات الأمريكية خصوصاً للأسواق النامية حول العالم، من خلال إعطاء ضمانات قروض، وتأمين على إئتمان التصدير، وقروض مباشرة. وخلال السنة المالية ٢٠٠٣، أجاز بنك التصدير-التوريد وهو مؤسسة حكومية مستقلة، بالتمويل لدعم ١٤,٣ \$ بليون من الصادرات الأمريكية حول العالم. وللحصول على المزيد من المعلومات عن بنك التصدير-التوريد والمبادرات التي يقوم بها لدعم إعادة بناء العراق، يرجى زيارة www.exim.gov.

###